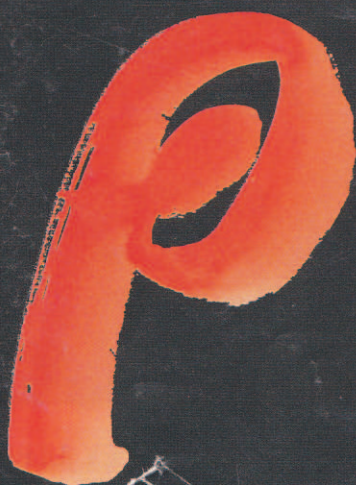
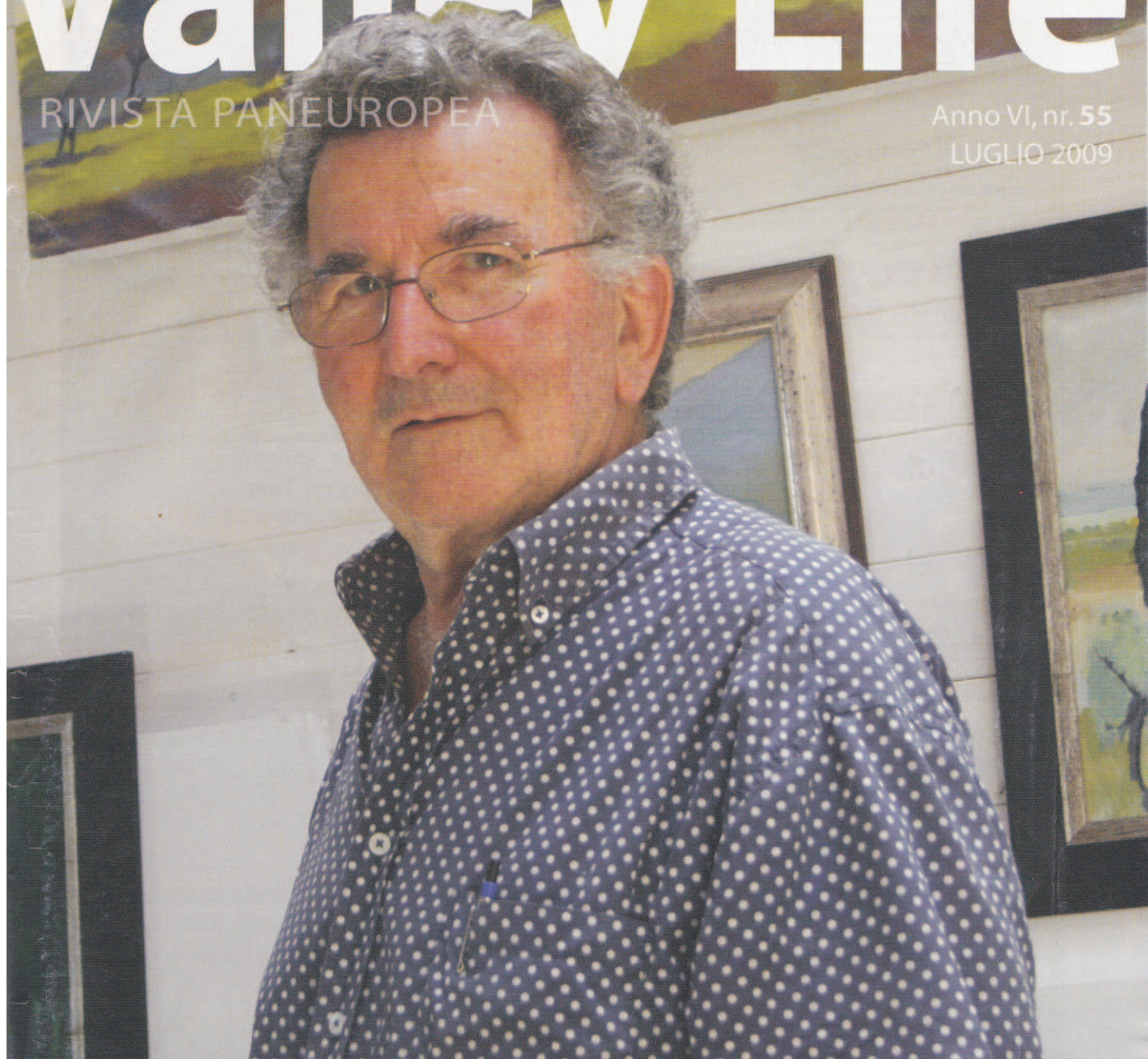


Valley Life

RIVISTA PANEUROPEA

Anno VI, nr. 55

LUGLIO 2009



PETRUZZI

industria grafica

S.r.l. certificata



www.petruzzistampa.it





Intimità degli spazi in un contesto rurale.

Il benessere dell'acqua, un elemento primario

di Chiara Campagni

Se quest'estate ballerina si decidesse a decollare e il sole a fare il suo dovere, potremmo godere della sensazione rigenerante e scacciapensieri di un bel tuffo in piscina. Nostra o di qualche amico generoso che la mette a disposizione poco importa. Ma, spazio permettendo e rivolgendosi alle persone giuste, anche una giornata uggiosa o grigia di pioggia non ci priverà del piacere di entrare a contatto con il nostro elemento primario, l'acqua, scoprendo magari nuovi e piacevoli modi per utilizzarla.

La piscina sta infatti diventando un optional sempre più democratico e versatile, potendosi adattare a spazi e luoghi non sempre canonici - vale a dire vasti e con panorami mozzafiato! - ed utilizzando nuovi materiali e strutture. Ma a farsi largo nella lista dei desideri di coloro che vorrebbero fare della propria di-

mora un'oasi perfetta di piacere sono tutte le installazioni/impianti che fanno riferimento alla gamma del wellness.

Bagni turchi, saune, corsie vascolari, percorsi Kneipp, cascate di ghiaccio, lettini ergonomici relax, cabine multifunzionali e docce emozionali per portare il centro benessere direttamente a casa propria e poterne usufruire quando e come si vuole.

A patto che si richieda la consulenza e l'intervento di esperti nel settore che siano non solo in grado di venderci e realizzare il nostro piccolo sogno, ma anche di far sì che sia adatto alle nostre esigenze e, cosa assolutamente rilevante, di prendersene cura per noi. Fatto trenta, difatti, conviene far trentuno e avvalersi di uno staff tecnico competente ed esperto che ci sgravi dell'onere della manutenzione ordinaria e straordinaria lasciando a noi soltanto "l'incombenza" di goderci in tutta serenità i nostri beni.

Gli esperti della Norgiolini sono proprio le persone giuste. Anni di lavoro nel settore e la solida collaborazione con Astral pool, leader mondiale nella produzione di accessori per la piscina ed il benessere, hanno fatto sì che l'azienda di cui sono titolari sia diventata

Water and wellness

by Chiara Campagni

If summer decides to take off and the sun makes up its mind to do its duty, we will be able to enjoy a carefree sense of rejuvenation with a nice dip in the pool, either our own or that of a generous friend with one at his or her disposal. But, space permitting and turning to the right people, even a dull or rainy day cannot deprive us of the pleasure of the elemental force of water, as we may discover new and pleasant ways of enjoying it.

The swimming pool is becoming an ever more democratic and versatile option, able to adapt to spaces and places that are not always obvious - aside from those that are usually vast, with breathtaking views - and are made of new materials and methods. But making their way onto the most-wanted list of those who would like to make an oasis out of their home are all the options re-

lated to wellness.

Turkish baths, saunas, Kneipp equipment, icy waterfalls, ergonomic beds for relaxation, multifunctional cabins and therapeutic showers will bring the wellness directly to your home, so that you can make use of it whenever and however you please. The only catch is that you seek the advice and help of experts in the field who are not only able to make your dreams come true, but also to tailor them to your needs and most importantly, to help maintain them for you. Once begun, you may as well go all the way and make use of a skilled technical staff that will relieve you of the onus of regular and special maintenance, leaving you only with the task of enjoying your pleasures in perfect serenity.

The experts at Norgiolini are just the right people. Years of experience in the field and a solid relationship with Astral Pool, a world leader in the production of pool and wellness accessories, have ensured that this business has become a well-known company in Umbria,

una realtà conosciuta in Umbria, Toscana e non solo. "In un mercato che si fa sempre più fitto di competitors a fare la differenza è non più solo la competenza - che oltretutto dovrebbe essere ovvia -, ma il costante aggiornamento sulle tendenze e sugli emergenti bisogni della committenza e la completezza del servizio offerto". Per quanto riguarda le piscine, ad esempio, la ditta Norgiolini Piscine e Benessere possono seguire i lavori dallo scavo alla messa in funzione dell'impianto, con il parco mezzi ed il personale qualificato a fornire un prodotto "chiavi in mano" ed effettuando, su richiesta, anche il trasporto dell'acqua e la progettazione e manutenzione dei giardini e delle aree verdi prospicienti la piscina.

"Un elemento da non sottovalutare è la personalizzazione del servizio. È inutile suggerire l'idea di una piscina infinity o di una mini spa se lo spazio ad esse destinato non è adatto a creare un risultato adeguato o il budget a disposizione richiede una soluzione diversa e più congeniale alle aspettative. Oggi una piscina, fuoriterza, seminterrata o interrata che sia, può essere costruita in cemento armato, ma anche con strutture prefabbricate, che utilizzano però materiali e prodotti di alta qualità. A valorizzarle saranno poi gli accessori, che non sono semplicemente un qualcosa di più. Alcuni sono necessari, altri utili, molti divertenti, ma tutti arricchiscono e completano la scelta. Si passa quindi dai pulitori automatici e non per piscina, ai kit per l'igiene, fino ad arrivare a docce che diventano oggetti di design o scivoli nelle forme e lunghezze più svariate".

E per quanto riguarda il wellness? C'è un prodotto che meglio di altri è più facile realizzare in un'abitazione normale? "Dipende appunto dagli spazi che si hanno a disposizione, ma anche delle preferenze di ciascuno. Molto adatta è la doccia emozionale per la vastità di funzioni in grado di espletare. In uno spazio ridotto offre molto di più di una semplice doccia, grazie ad ugelli ed erogatori che combinano le proprietà dell'acqua fredda e calda a quelle dei profumi e delle essenze oleose. Si può pertanto avere un massaggio scozzese piuttosto che cervicale, un linfodrenaggio verticale, una pioggia tropicale aromatizzata o una doccia a cascata". Bè, non è un hammam, ma l'idea è ugualmente allettante. "Abbiamo comunque anche quello, volendolo!", sor-



Imponente. La piscina dell'Holiday Inn a Perugia.

ridiamo e ci salutiamo.

Per maggiori informazioni recatevi nei due punti vendita che la ditta Norgiolini Piscine e Benessere ha in Umbria. A Trestina, in via Parini 5/B, tel: 075 8540988. Ad Umbertide, in via Garibaldi 34, tel: 075 9415485. Oppure visitate il sito www.norgiolini.it o scrivete a info@norgiolini.it •

Tuscany and beyond. "In a growing market of competitors, it is not only skill that makes the difference, which in itself should be obvious, but constantly keeping an eye on trends and emerging needs of the client and ensuring the most complete range of services." As far as pools go, for example, Nor-

"Salus per aquam", sauna.



giolini Piscine e Benessere can follow the progress from the excavation to the operation of the installation, with a staff qualified to provide a turnkey product and even, upon request, transport water and provide landscaping and groundskeeping for the gardens and green spaces around the pool.

"An element that should not be overlooked is personalized service. It is useless to suggest the idea of an infinity pool or a mini spa if the space for these is not suitable or if the available budget requires a different solution more in line with expectations. Today a pool, whether above-ground, semi-in-ground, or in-ground, can be built with reinforced cement, but can also be prefab, with high quality materials and products. Accessories must also be considered as more than simple extras. Some are necessary, others useful, and many are fun, but all enrich and complete the experience. They can range from automatic cleaners for the pool to hygiene kits to showers that are design objects or slides in a wide variety of shapes and lengths."

And as for wellness? Is one product easier and better than others to implement in a normal home? "It depends on the space available, but also on individual preferences. The therapeutic shower is great because of the variety of functions it can perform. In a reduced space it can offer more than a simple shower, thanks to the nozzles and showerheads that combine the hot- and cold-water functions with those of scents and essences. You can have an alternating hot and cold shower, a vertical lympho-drainage system, an aromatic tropical rain shower or a waterfall." It might not be a hammam, but the idea is just as enticing. "We can even do that if you like!" With this, we laugh and say good-bye.

For more information, please refer to the two Norgiolini Piscine e Benessere sales outlets in Umbria. In Trestina, in Via Parini 5/B, tel: 075 8540988. In Umbertide, in Via Garibaldi 34, tel: 075 9415485. Or consult www.norgiolini.it or write to info@norgiolini.it •